COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Brussels, 19.3.2003
COM(2003) 121 final

2003/0051 (CNS)

Proposal for a

COUNCIL DECISION

concerning the signature and provisional application of an Agreement in the form of an exchange of letters between the European Community and Republic of Croatia concerning the system of ecopoints to be applied to Croatian transit traffic through Austria

Proposal for a

COUNCIL DECISION

concerning the conclusion of an Agreement in the form of an exchange of letters between the European Community and the Republic of Croatia concerning the system of ecopoints to be applied to Croatian transit traffic through Austria

(presented by the Commission)

EXPLANATORY MEMORANDUM

1. The Interim Agreement between the European Community and the Republic of Croatia on Trade and trade related matters[1] was concluded on 28 January 2002 and entered into force on 1 March 2002. Protocol 6 on road transit traffic attached to this Agreement establishes that a system of ecopoints shall apply to transit traffic of the Republic of Croatia through Austria with effect from 1 January 2003.

   In accordance with the provisions of article 2.2(b) of this Protocol, the method of calculation and the detailed rules and procedures for the management and control of the ecopoints are to be agreed by means of an exchange of letters between the Contracting Parties, and will be in line with the provisions of Articles 11 and 14(2) of the Protocol 9 to the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden to the European Union regulating the ecopoints system applying in the Community.

2. The negotiations on the exchange of letters took place in July and November 2002. During the negotiations, the Commission services informed and consulted Member States. The attached text was initialled on 15 November 2002 in the framework of the Sub-Committee on Transport under the Interim Agreement. On this same occasion, the functioning of the regime applied between the Republic of Austria and the Republic of Croatia during 2002 was examined, and no discriminatory effects were identified.

3. The Agreement establishes the number of ecopoints allocated to Croatian trucks for 2003 on the basis of the "no less favourable treatment for Community heavy goods vehicles" principle. It also provides for appropriate documents, rules of procedure and methods of control for managing the system.

The Commission invites the Council to decide on the signature and provisional application of the Agreement and to initiate the conclusion procedure. Accordingly, it hereby submits to the Council two proposals as follows:

1. Proposal for a Council decision on the signature and provisional application of an Agreement in the form of an exchange of letters concerning the system of ecopoints to be applied to Croatian transit traffic through Austria.

2. Proposal for a Council decision on the conclusion of the Agreement.

---

[1] OJ L330, 14.12.2001, p. 003

Proposal for a

COUNCIL DECISION

concerning the signature and provisional application of an Agreement in the form of an exchange of letters between the European Community and Republic of Croatia concerning the system of ecopoints to be applied to Croatian transit traffic through Austria

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 71(1) in conjunction with the first sentence of the first subparagraph of Article 300(2), thereof,

Having regard to the proposal from the Commission[2],

Whereas:

(1) The Commission has negotiated an Agreement in the form of an exchange of letters between the European Community and the Republic of Croatia concerning the system of ecopoints to be applied to Croatian transit traffic through Austria

(2) Subject to its possible conclusion at a later date, the Agreement initialled on 15 November 2002 should be signed.

(3) Provision should be made for the provisional application of the Agreement from 1 January 2003.

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The President of the Council is authorised to designate the person(s) entitled to sign, on behalf of the European Community, the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Community and the Republic of Croatia concerning the system of ecopoints to be applied to Croatian transit traffic through Austria, subject to its conclusion at a later date.

The text of the Agreement is attached to this Decision.

Article 2

The Agreement referred to in Article 1 shall be applied on a provisional basis from 1 January 2003.

---

[2] OJ C , , p. .

Article 3

This Decision shall be published in the *Official Journal of the European Union.*

Done at Brussels,

For the Council
The President

2003/0051 (CNS)

Proposal for a

COUNCIL DECISION

concerning the conclusion of an Agreement in the form of an exchange of letters between the European Community and the Republic of Croatia concerning the system of ecopoints to be applied to Croatian transit traffic through Austria

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 71(1) in conjunction with Article 300(2), first subparagraph, first sentence and Article 300(3), first subparagraph thereof,

Having regard to the proposal from the Commission[3],

Having regard to the opinion of the European Parliament[4],

Whereas:

(1) The Agreement between the European Community and the Republic of Croatia on Trade and trade related matters[5], and in particular Protocol 6 on road transit traffic Article 2.2(b) thereof, establishes that a system of ecopoints equivalent to that laid down by Article 11 of Protocol 9 to the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden to the European Union shall apply

(2) The Commission has negotiated on behalf of the Community an Agreement in the form of an exchange of letters between the European Community and the Republic of Croatia establishing the method of calculation and the detailed rules and procedures for the management and control of the ecopoints

(3) This Agreement has been signed on behalf of the Community on…., subject to its possible conclusion at a later date in accordance with Decision../…/EC of the Council of …..

(4) This Agreement should be approved.

---

3 OJ C , , p. .

4 OJ C , , p. .

5 OJ L330, 14.12.2001, p. 003

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreement in the form of an exchange of letters between the European Community and the Republic of Croatia concerning the system of ecopoints to be applied to Croatian transit traffic through Austria is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the exchange of letters is annexed to this Decision.

Article 2

This Decision shall be published in the *Official Journal of the European Union.*

Done at Brussels,

For the Council
The President

AGREEMENT

in the form of an exchange of letters between the European Community and the Republic of Croatia concerning the system of ecopoints to be applied to Croatian transit traffic of the Republic of Croatia through Austria as from 1 January 2003

A. Letter from the European Community

Sir,

I have the honour to inform you that, following negotiations between the delegation of the Republic of Croatia and the delegation of the European Community, in accordance with the provisions of Article 2, paragraph 2(b) of the Protocol 6 to the Interim Agreement between the European Community and the Republic of Croatia, the following has been agreed:

"1. Ecopoints (Rights of Transit) for Croatian heavy goods vehicles transiting through Austria allocated for 2003 are 171.904 ecopoints.

Additional ecopoints are allocated for Croatian users of the "Rollende Landstrasse" up to a maximum of 40% of the total number of ecopoints for the year,i.e. - 68.762 ecopoints.

Ecopoints for Rollende Landstrasse users shall be allocated to the Croatian authorities, on the basis of ecopoints for two road journeys for every two round trips made on RoLa.

The Austrian companies for combined transport, will regularly provide each month monthly information to the Ministry of Maritime Affairs of Transport and Communications of the Republic of Croatia concerning Croatian users of combined transport in transit through Austria.

Transit journeys made in the circumstances listed in Annex A or under ECMT authorisations shall be exempt from the ecopoints system.

2. The driver of a Croatian heavy goods vehicle on the territory of Austria shall carry, and shall make available for inspection at the request of the supervisory authorities, either:

(a) a duly completed standard form or an Austrian certificate confirming payment of the ecopoints for the journey in question, modelled on Annex B, hereinafter referred to as "the ecocard"; or

(b) an electronic device, fitted to the motor vehicle which enables the automatic debiting of ecopoints, hereinafter referred to as "the ecotag"; or

(c) appropriate documentation to demonstrate that an ecopoint-free transit journey, as defined in Annex A or under ECMT authorisation is being made; or

(d) appropriate documentation to demonstrate that a non-transit journey is being made, and when the vehicle is fitted with an ecotag, the ecotag is set for this purpose.

The competent Austrian authorities shall issue the ecocard against payment of the cost of production and distribution of ecopoints and ecocards.

3. Ecotags shall be manufactured, programmed and installed in accordance with the general technical specifications laid down in Annex C. The Ministry of Maritime Affairs Transport and Communications of the Republic of Croatia is authorised to approve, programme and install the ecotags.

The ecotag shall be programmed to contain information on the country of registration and the NO_x value of the motor vehicle, as stated in the conformity of production (COP) document, as defined in paragraph 4.

The ecotag shall be affixed to the windscreen of the motor vehicle. It shall be positioned in accordance with Annex D. It shall be non-transferable.

4. The driver of a Croatian heavy goods vehicle registered on or after 1 October 1990 shall also carry, and produce upon request, a COP document, modelled on Annex E, as evidence of the NO_x emissions of that vehicle. Heavy goods vehicles first registered before 1 October 1990 or in respect of which no document is produced shall be assumed to have a COP value of 15,8 g/kWh.

5. The Ministry of Maritime Affairs Transport and Communications of the Republic of Croatia is authorised to issue the documents and ecotags referred to in points 2 to 4.

6. Unless a vehicle is using an ecotag, the requisite number of ecopoints shall be affixed to the ecocard and cancelled. The ecocard shall be cancelled by any one of the following methods:

(a) stamping the ecocard in an ecocard stamping machine;

(b) having the ecocard stamped by the Austrian border control authorities upon entering Austria;

(c) having the ecocard stamped and dated by the national authorities of the haulier before entering Austrian territory;

(d) having the ecocard stamped at an office where the initialisation of ecotags is performed.

Austrian frontier stations that are equipped with an ecocard stamping machine are listed in Annex F.

For statistical purposes page 1 of the completed ecocard shall either be collected by the Austrian authorities or subsequently returned by the competent authorities within three months of the completion of the journey to the Austrian authorities. The statistics thus collected shall assist the Commission in making any proposal for the distribution the reserve of ecopoints.

If the vehicle is fitted with an ecotag, upon confirmation of its undertaking a transit journey requiring ecopoints, a number of ecopoints, equivalent to the NO_x emission information stored in the ecotag of the vehicle, shall be deducted from the total of ecopoints allocated to the Republic of Croatia. This shall be done by infrastructure provided and operated by the Austrian authorities.

For vehicles fitted with ecotags that are making bilateral journeys they must set the ecotag to demonstrate that a non-transit journey is being made prior to entering Austrian territory.

In the case where an ecocard is used and where a tractor unit is switched during a transit journey, the proof of payment on entry shall remain valid and be retained. Where the COP value of the new tractor unit exceeds that indicated on the form, additional ecopoints, affixed to a new card, shall be cancelled on leaving the country.

7. Continuous journeys which involve crossing the Austrian frontier once by train, whether by conventional rail transport or in a combined transport operation, and crossing the frontier by road before or after crossing by rail, shall be regarded not as transit of goods by road through Austria but as bilateral journeys.

Continuous transit journeys through Austria using the following rail terminals shall be deemed as bilateral journeys:

Fürnitz, Villach Süd, Sillian, Innsbruck/Hall, Brennersee, Graz.

8. Ecopoints shall be valid between 1 January of the year for which they are attributed and 31 January of the following year.

9. Infringements of this agreement by a driver of a Croatian heavy goods vehicle or an undertaking shall be prosecuted in accordance with the national legislation in force.

The Commission and the competent authorities of Austria and Croatia shall, each within the limits of their jurisdiction, provide each other with administrative assistance in investigating and prosecuting these infringements, in particular by ensuring that ecocards and ecotags are correctly used and handled.

Controls may be carried out at a point other than the internal border, at the discretion of the European Community Member State, with due regard to the principle of non-discrimination.

10. The Austrian supervisory authorities may, having due regard to the principles of proportionality, take appropriate measures if a vehicle is fitted with an ecotag and at least one of the following situations occur:

(a) the vehicle or the operator of the vehicle has repeatedly committed infringements;

(b) there are insufficient ecopoints remaining in the allocation of Croatia;

(c) the ecotag has been tampered with or has been changed by a party other than those authorised in Point 3.

(d) Croatia has not allocated sufficient ecopoints for the vehicle to make a transit journey;

(e) the vehicle does not have appropriate documentation in accordance with paragraphs (c) or (d) of Point 2 to justify why the ecotag has been set to demonstrate that a non-transit journey is being made on Austrian territory;

(f) when the ecotag specified in Annex C is not loaded with sufficient ecopoints to make a transit journey.

The Austrian supervisory authorities may, having due regard to the principle of proportionality, take appropriate measures if a vehicle is not fitted with an ecotag and at least one of the following situations occurs:

(a) an ecocard is not presented to the supervisory authorities in accordance with the provisions of this agreement;

(b) an ecocard is presented which is incomplete or incorrect, or where the ecopoints are not correctly affixed;

(c) the vehicle does not possess the appropriate documentation to justify that it does not need ecopoints.

(d) or the ecocard has not been cancelled in accordance with the procedure laid down in point 6.

11. The printed ecopoints which are intended for affixing to ecocards shall be made available each year before 1 November of the preceding year.

12. In the case of vehicles registered before 1 October 1990 which have had a change of engine since this date, the COP value of the new engine shall apply. In such a case the certificate issued by the appropriate authority shall mention the change of engine and give details of the new COP value for NO_x emissions.

13. A transit journey shall be exempt from the payment of ecopoints if the following three conditions are met:

(i) the sole purpose of the journey is to delivery a brand new vehicle, or vehicle combination, from the manufacturers to a destination in another State;

(ii) no goods are transported on the journey;

(iii) the vehicle or vehicle combination has appropriate international registration papers and export licence plates.

14. A transit journey shall be exempt from the payment of ecopoints if it is the unladen leg of a journey exempt from ecopoints as listed in Annex A and the vehicle carries suitable documentation to demonstrate this. Such suitable documentation shall be either:

– a bill of lading, or

– a completed ecocard to which no ecopoints have been attached, or

– a completed ecocard with ecopoints, which are subsequently reinstated.

15. Any problems arising from the management of this regime of ecopoints shall be submitted to the Community/the Republic of Croatia Interim Sub-Committee on Transport established in accordance with Article 41 of the Interim Agreement which shall assess the situation and recommend appropriate actions. Any measure to be taken shall be implemented immediately, shall be proportional and of non-discriminatory nature."

I should be obliged if you would confirm the agreement of your Government to the contents of this letter.

Please accept Sir, the assurance of my highest consideration.

On behalf of the Community

ANNEX A

JOURNEYS FOR WHICH NO ECOPOINTS ARE REQUIRED

1. The occasional transport of goods to and from airports when flights are diverted.

2. The carriage of baggage in trailers attached to passenger vehicles, and the carriage of baggage to and from airports by vehicles of all kinds.

3. The carriage of postal consignments.

4. The carriage of damaged vehicles or vehicles in need of repair.

5. The carriage of waste and sewage.

6. The carriage of animal carcasses for disposal.

7. The carriage of bees and fish spawn.

8. The transport of corpses.

9. The carriage of works of art for exhibition or commercial purposes.

10. The occasional carriage of goods for advertising or educational purposes.

11. The carriage of goods by removal firms possessing the appropriate personnel and equipment.

12. The carriage of equipment, accessories and animals to and from theatrical, musical, cinema, sporting or circus events, exhibitions or fairs, or to and from radio, cinema or television recordings.

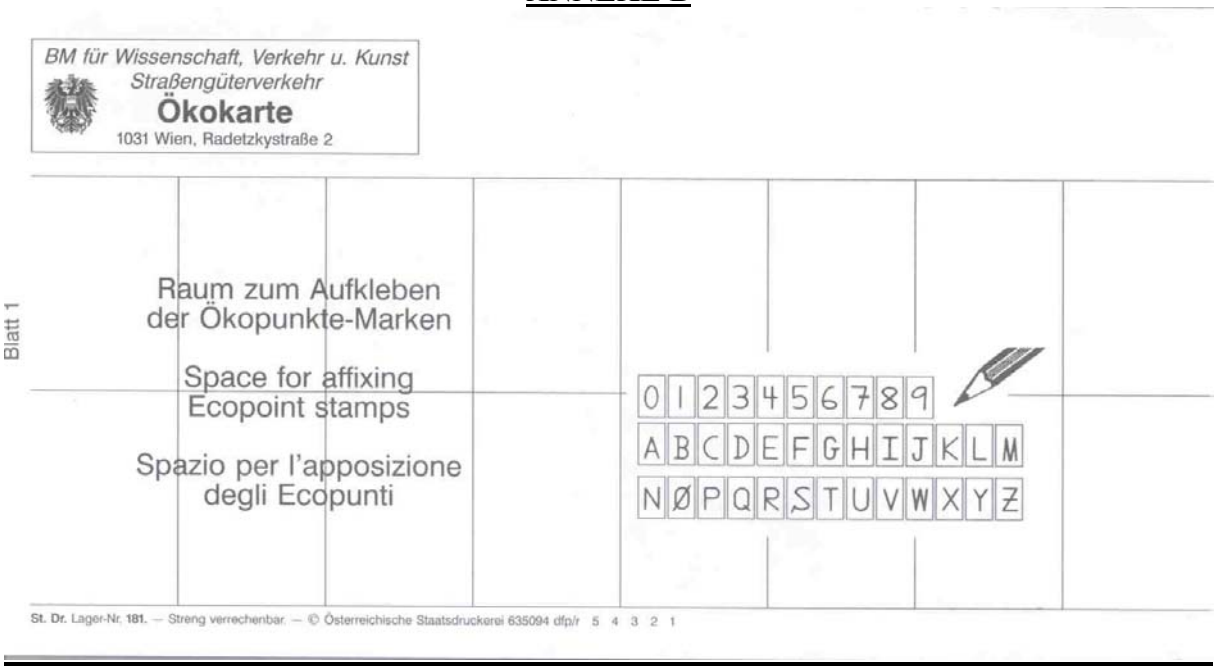
13. The carriage of spare parts for ships and aircraft.

14. The empty journey of a goods vehicle sent to replace a vehicle that has broken down in transit and the continuation of the journey by the replacement vehicle using the authorisation issued for the first vehicle.

15. The carriage of emergency medical aid (particularly in the case of natural disasters).

16. The carriage of valuable goods (e.g. precious metals) in special vehicles escorted by the police or another security service.

ANNEXE B


BM für Wissenschaft, Verkehr u. Kunst
Straßengüterverkehr
Ökokarte
1031 Wien, Radetzkystraße 2
Blatt 1
Raum zum Aufkleben
der Ökopunkte-Marken
Space for affixing
Ecopoint stamps
Spazio per l'apposizione
degli Ecopunti
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
A B C D E F G H I J K L M
N Ø P Q R S T U V W X Y Z
St. Dr. Lager-Nr. 181. — Streng verrechenbar. — © Österreichische Staatsdruckerei 635094 dfp/r 5 4 3 2 1

Straßengüterverkehr

Ökokarte

Original

1033 Wien, Hintere Zollamtsstraße 2 b

Für nationale Kennzeichnung/National identification mark/
Segno di riconoscenza nazionale

Erläuterungen siehe Rückseite der Bestätigung
For explanation see back of confirmation (Bestätigung)
Spiegazioni sul verso della conferma (Bestätigung)

(3) Datum der Einreise (Tag, Monat, Jahr)

(27) Name und Firma sowie vollständige Anschrift des Verkehrsunternehmers

(4) Angaben zum LKW/Zugfahrzeug
(5) Nationalität (6) Amtliches Kennzeichen

(7) Monat und Jahr der 1. Zulassung

(8) COP-Wert (mit 1 Dezimale)

(9) Anzahl der Ökopunkte

(10) Angaben zum Anhänger/Sattelauflieger
(5) Nationalität (6) Amtliches Kennzeichen

(11) Fuhrgewerbe — X

(12) Werkverkehr — X

(13) Angaben zum Transport (nur bei beladenem Fahrzeug)
(14) Gewicht der Ladung in Tonnen (mit 1 Dezimale)

(15) beladen — X

(16) leer — X

(17) (Abgangs-) Ladeland	(18) (Abgangs-) Ladeort (Postleitzahl)	(19) (Ziel-) Entladeland	(20) (Ziel-) Entladeort (Postleitzahl)

(21) Grenzübergangsstellen

(22) beim Eintritt

(23) beim Austritt

Beleg wird maschinell eingelesen *Machine-read information* *Ricevuto alla lettura tramite computer*

(26) Unterschrift und Name des Ausstellers

St. Dr. Lager-Nr. 181. – Streng verrechenbar. – © Österreichische Staatsdruckerei 835094 dfp/r 5 4 3 2 1

Straßengüterverkehr

STAT **Ökokarte**

Bestätigung

Für nationale Kennzeichnung/National identification mark/
Segno di riconoscenza nazionale

Erfolgt die Entwertung der Ökokarte nicht durch eine Kontrollstelle in der Republik Österreich (EU-Binnengrenze), so ist die Genehmigung im Feld 24 vor Antritt der Fahrt durch Eintragung von Grenzübergangsstelle und Eintrittsdatum von den zuständigen Organen des Mitgliedsstaates, in dem das Fahrzeug zugelassen ist, auszufüllen.

If, when entering the country via an internal EU frontier, the cancellation of the ecocard is not performed at a control point in the Republic of Austria, then box 24 shall be completed in advance by the relevant national authority in the country where the vehicle is registered and shall also indicate the frontier post used and date of entry.

Se la cancellazione dell'ecocarta non viene effettuata presso un punto di controllo nella Repubblica Austriaca (frontiera interna UE), l'autorizzazione nella casella 24 deve essere compilata prima del viaggio dalle autorità competenti dello Stato membro nel quale è immatricolato il veicolo.

Erläuterungen siehe Rückseite — *For explanation see over* — *Spiegazioni sul verso*

3 Datum der Einreise (Tag, Monat, Jahr)

27 Name und Firma sowie vollständige Anschrift des Verkehrsunternehmers

4 Angaben zum LKW/Zugfahrzeug
5 Nationalität 6 Amtliches Kennzeichen

7 Monat und Jahr der 1. Zulassung

8 COP-Wert (mit 1 Dezimale)

9 Anzahl der Ökopunkte

10 Angaben zum Anhänger/Sattelauflieger
5 Nationalität 6 Amtliches Kennzeichen

11 Fuhrgewerbe

12 Werkverkehr

13 Angaben zum Transport (nur bei beladenem Fahrzeug)
14 Gewicht der Ladung in Tonnen (mit 1 Dezimale)

15 beladen

16 leer

17 (Abgangs-) Ladeland	18 (Abgangs-) Ladeort (Postleitzahl)	19 (Ziel-) Entladeland	20 (Ziel-) Entladeort (Postleitzahl)

21 Grenzübergangsstellen

22 beim Eintritt

23 beim Austritt

24 Kontrollvermerk der zuständigen Organe

25 Datum/Stempel/Unterschrift

St. Dr. Lager-Nr. 181. – Streng verrechenbar. – © Österreichische Staatsdruckerei 635094 dfp/r 5 4 3 2 1

Österreichische Zollämter (Grenzübergangsstellen) / Austrian Border Customs Offices (Frontier posts) / Uffici doganali austriaci (Uffici doganali in frontiera)

840 Achenkirch
545 Achleiten
552 Angerhäuser
455 Arnoldstein
735 Bad Radkersburg
965 Balderschwang
841 Bayrischzell
270 Berg
435 Bleiburg-Grablach
355 Bonisdorf
533 Braunau
860 Brenner-Straße
859 Brennerpaß
531 Burghausen
532 Burghausen-Alte Brücke
341 Deutschkreutz
260 Drasenhofen
635 Dürrnberg
835 Ehrwald
845 Erl
530 Ettenau
831 Fallmühle
935 Feldkirch-Bangs
936 Feldkirch-Meiningen
934 Feldkirch-Nofels
932 Feldkirch-Tisis
933 Feldkirch-Tosters
547 Felsenhütt
947 Gaißau
230 Gmünd
233 Gmünd-Neunagelberg
235 Grametten
700 Graz-Hauptbahnhof
777 Graz-Ostbahnhof
645 Großgmain
946 Höchst
956 Hörbranz
958 Hörbranz-Oberhochsteg
955 Hörbranz-Unterhochsteg
544 Haibach
640 Hangendenstein
350 Heiligenkreuz
939 Hohenems
960 Hohenweiler
962 Hub
470 Karawankentunnel/Einfuhr
471 Karawankentunnel/Ausfuhr
843 Kiefersfelden
250 Kleinhaugsdorf
340 Klingenbach
937 Koblach
255 Laa an der Thaya
760 Langegg
431 Lavamünd
837 Leutasch
445 Loibltunnel
942 Lustenau
940 Lustenau-Schmitterbrücke
941 Lustenau-Wiesenrain
938 Mäder
460 Naßfeld
862 Nauders
870 Nauders-Martinsbruck
539 Neuhaus
548 Neustift
333 Nickelsdorf
844 Niederndorf
549 Oberkappel
536 Obernberg
665 Oberndorf
963 Oberreute
542 Passau-Mariahilf
543 Passau-Saming
540 Passau-Voglau
871 Pfunds
833 Pinswang
465 Plöckenpaß
770 Radlpaß
345 Rattersdorf-Liebing
849 Reit im Winkl
834 Reutte/Plansee
660 Saalbrücke
346 Schachendorf
538 Schärding
838 Scharnitz
830 Schattwald
848 Schleching
655 Schwarzbach
554 Schwarzenberg
440 Seebergsattel
734 Sicheldorf
856 Sillian
534 Simbach
745 Spielfeld
872 Spiß
964 Springen
630 Steinpaß
537 Suben
832 Vils
839 Vorderriß
650 Walserberg-Autobahn
550 Wegscheid
961 Weienried
558 Weigetschlag
847 Wildbichl
560 Wullowitz
450 Wurzenpaß

Internationale (Europäische) Kennzeichen / International (European) distinguishing signs / Targhe internazionali (Europeo)

AL	Albanien	F	Frankreich	LV	Lettland	PL	Polen	YU	Serbien
B	Belgien	GBZ	Gibraltar	FL	Liechtenstein	P	Portugal	SLØ	Slowenien
BIH	Bosnien-Herzegowina	GR	Griechenland	LT	Litauen	RØ	Rumänien	E	Spanien
BG	Bulgarien	GB	Großbritannien	LU	Luxemburg	SU	Rußland	CS	Tschechien
D	Deutschland	IRL	Irland	M	Malta	A	Österreich	TR	Türkei
DK	Dänemark	IS	Island	NL	Niederlande	S	Schweden	H	Ungarn
EW	Estland	I	Italien	N	Norwegen	CH	Schweiz	CY	Zypern
FIN	Finnland	HR	Kroatien						

(1) Ecocard
(2) Federal Ministry for public economy and transport
(3) Date of entry (Day, Month, Year)
(4) Details of HGV/articulated vehicle tractor unit
(5) Nationality
(6) Vehicle registration number
(7) Month and year of first registration
(8) COP value (to one decimal place)
(9) Number of Ecopoints
(10) Details about trailer/semi-trailer
(11) Transport for hire or reward
(12) Transport on own account
(13) Details of transport (for laden vehicles only)
(14) Weight of load in tonnes (to one decimal place)
(15) laden (16) unladen
(17) Country of loading
(18) Place of loading (post code)
(19) Country of unloading
(20) Place of unloading (post code)
(21) Border Customs Office
(22) of entry (23) of exit
(24) Mark indicating that check has been carried out by the appropriate authority
(25) Date/Stamp/Signature
(26) Signature and name of person filling in this form
(27) Name, firm and complete address of the haulier

(1) Ecocarta
(2) Ministero federale dell'economia pubblica e del traffico
(3) Data d'ingresso (Giorno, Mese, Anno)
(4) Dati sull'autocarro o sulla motrice di autoarticolato
(5) Nazionalità
(6) Targa del veicolo
(7) Mese e anno di prima immatricolazione
(8) Valore COP (con una cifra decimale)
(9) Numero di Ecopunti
(10) Dettagli di rimorchio/rimorchio di trattore
(11) Trasporto merci in conto terzi
(12) Trasporto in conto proprio
(13) Dati relativi al trasporto (solo per veicoli carichi)
(14) Peso lordo in tonnelate (con una cifra decimale)
(15) carico (16) vuoto
(17) Paese di carico
(18) Località di carico (codice postale)
(19) Paese di scarico
(20) Località di scarico (codice postale)
(21) Ufficio doganale in frontiera
(22) d'ingresso (23) d'uscita
(24) Segno indicante che il controllo è stato fatto dalle autorità competenti
(25) Data/Timbro/Firma
(26) Firma e nome del compilatore
(27) Cognome, nome della ditta e indirizzo completo del imprenditore di trasporti

Die Ökokarte ist ausschließlich unter folgender Adresse zu beziehen:

The Ecocard is available only at the following address:

L'Ecocarta è da ricevere solamente dal seguente indirizzo:

Österreichische Staatsdruckerei
Rennweg 16 **Telefon (0222) 797 89 279**
Postfach 129 **Telefax (0222) 797 89 536**
A-1037 Wien

St. Dr. Lager-Nr. 181. — Streng verrechenbar. — © Österreichische Staatsdruckerei 635094 dfp/r 5 4 3 2 1

Straßengüterverkehr

Ökokarte

Bestätigung

Für nationale Kennzeichnung/National identification mark/
Segno di riconoscenza nazionale

Erfolgt die Entwertung der Ökokarte nicht durch eine Kontrollstelle in der Republik Österreich (EU-Binnengrenze), so ist die Genehmigung im Feld 24 vor Antritt der Fahrt durch Eintragung von Grenzübergangsstelle und Eintrittsdatum von den zuständigen Organen des Mitgliedsstaates, in dem das Fahrzeug zugelassen ist, auszufüllen.

If, when entering the country via an internal EU frontier, the cancellation of the ecocard is not performed at a control point in the Republic of Austria, then box 24 shall be completed in advance by the relevant national authority in the country where the vehicle is registered and shall also indicate the frontier post used and date of entry.

Se la cancellazione dell'ecocarta non viene effettuata presso un punto di controllo nella Repubblica Austriaca (frontiera interna UE), l'autorizzazione nella casella 24 deve essere compilata prima del viaggio dalle autorità competenti dello Stato membro nel quale è immatricolato il veicolo.

Erläuterungen siehe Rückseite — *For explanation see over* — *Spiegazioni sul verso*

3 Datum der Einreise (Tag, Monat, Jahr)

27 Name und Firma sowie vollständige Anschrift des Verkehrsunternehmers

4 Angaben zum LKW/Zugfahrzeug
5 Nationalität 6 Amtliches Kennzeichen

7 Monat und Jahr der 1. Zulassung

8 COP-Wert (mit 1 Dezimale)

9 Anzahl der Ökopunkte

10 Angaben zum Anhänger/Sattelauflieger
5 Nationalität 6 Amtliches Kennzeichen

11 Fuhrgewerbe

12 Werkverkehr

13 Angaben zum Transport (nur bei beladenem Fahrzeug)
14 Gewicht der Ladung in Tonnen (mit 1 Dezimale)

15 beladen

16 leer

17 (Abgangs-) Ladeland	18 (Abgangs-) Ladeort (Postleitzahl)	19 (Ziel-) Entladeland	20 (Ziel-) Entladeort (Postleitzahl)

21 Grenzübergangsstellen

22 beim Eintritt

23 beim Austritt

24 Kontrollvermerk der zuständigen Organe

25 Datum/Stempel/Unterschrift

St. Dr. Lager-Nr. 181. – Streng verrechenbar. – © Österreichische Staatsdruckerei 635094 dlp/r 5 4 3 2 1

Österreichische Zollämter
(Grenzübergangsstellen)

840 Achenkirch
545 Achleiten
552 Angerhäuser
455 Arnoldstein
735 Bad Radkersburg
965 Balderschwang
841 Bayrischzell
270 Berg
435 Bleiburg-Grablach
355 Bonisdorf
533 Braunau
860 Brenner-Straße
859 Brennerpaß
531 Burghausen
532 Burghausen-Alte Brücke
341 Deutschkreutz
260 Drasenhofen
635 Dürrnberg
835 Ehrwald
845 Erl
530 Ettenau
831 Fallmühle
935 Feldkirch-Bangs
936 Feldkirch-Meiningen
934 Feldkirch-Nofels
932 Feldkirch-Tisis
933 Feldkirch-Tosters
547 Felsenhütt
947 Gaißau
230 Gmünd
233 Gmünd-Neunagelberg
235 Grametten
700 Graz-Hauptbahnhof
777 Graz-Ostbahnhof
645 Großgmain
946 Höchst
956 Hörbranz
958 Hörbranz-Oberhochsteg
955 Hörbranz-Unterhochsteg
544 Haibach
640 Hangendenstein
350 Heiligenkreuz
939 Hohenems
960 Hohenweiler
962 Hub
470 Karawankentunnel/Einfuhr
471 Karawankentunnel/Ausfuhr
843 Kiefersfelden
250 Kleinhaugsdorf
340 Klingenbach
937 Koblach
255 Laa an der Thaya
760 Langegg
431 Lavamünd
837 Leutasch
445 Loibltunnel
942 Lustenau
940 Lustenau-Schmitterbrücke
941 Lustenau-Wiesenrain
938 Mäder
460 Naßfeld
862 Nauders
870 Nauders-Martinsbruck
539 Neuhaus
548 Neustift
333 Nickelsdorf
844 Niederndorf
549 Oberkappel
536 Obernberg
665 Oberndorf
963 Oberreute
542 Passau-Mariahilf
543 Passau-Saming
540 Passau-Voglau
871 Pfunds
833 Pinswang
465 Plöckenpaß
770 Radlpaß
345 Rattersdorf-Liebing
849 Reit im Winkl
834 Reutte/Plansee
660 Saalbrücke
346 Schachendorf
538 Schärding
838 Scharnitz
830 Schattwald
848 Schleching
655 Schwarzbach
554 Schwarzenberg
440 Seebergsattel
734 Sicheldorf
856 Sillian
534 Simbach
745 Spielfeld
872 Spiß
964 Springen
630 Steinpaß
537 Suben
832 Vils
839 Vorderriß
650 Walserberg-Autobahn
550 Wegscheid
961 Weienried
558 Weigetschlag
847 Wildbichl
560 Wullowitz
450 Wurzenpaß

Austrian Border Customs Offices
(Frontier posts)

Uffici doganali Austriaci
(Uffici doganali in frontiera)

Internationale (Europäische) Kennzeichen / International (European) distinguishing signs / Targhe internazionali (Europeo)

AL	Albanien	F	Frankreich	LV	Lettland	PL	Polen	YU	Serbien
B	Belgien	GBZ	Gibraltar	FL	Liechtenstein	P	Portugal	SLØ	Slowenien
BIH	Bosnien-Herzegowina	GR	Griechenland	LT	Litauen	RØ	Rumänien	E	Spanien
BG	Bulgarien	GB	Großbritannien	LU	Luxemburg	SU	Rußland	CS	Tschechien
D	Deutschland	IRL	Irland	M	Malta	A	Österreich	TR	Türkei
DK	Dänemark	IS	Island	NL	Niederlande	S	Schweden	H	Ungarn
EW	Estland	I	Italien	N	Norwegen	CH	Schweiz	CY	Zypern
FIN	Finnland	HR	Kroatien						

(1) Ecocard
(2) Federal Ministry for public economy and transport
(3) Date of entry (Day, Month, Year)
(4) Details of HGV/articulated vehicle tractor unit
(5) Nationality
(6) Vehicle registration number
(7) Month and year of first registration
(8) COP value (to one decimal place)
(9) Number of Ecopoints
(10) Details about trailer/semi-trailer
(11) Transport for hire or reward
(12) Transport on own account
(13) Details of transport (for laden vehicles only)
(14) Weight of load in tonnes (to one decimal place)
(15) laden (16) unladen
(17) Country of loading
(18) Place of loading (post code)
(19) Country of unloading
(20) Place of unloading (post code)
(21) Border Customs Office
(22) of entry (23) of exit
(24) Mark indicating that check has been carried out by the appropriate authority
(25) Date/Stamp/Signature
(26) Signature and name of person filling in this form
(27) Name, firm and complete address of the haulier

(1) Ecocarta
(2) Ministero federale dell'economia pubblica e del traffico
(3) Data d'ingresso (Giorno, Mese, Anno)
(4) Dati sull'autocarro o sulla motrice di autoarticolato
(5) Nazionalità
(6) Targa del veicolo
(7) Mese e anno di prima immatricolazione
(8) Valore COP (con una cifra decimale)
(9) Numero di Ecopunti
(10) Dettagli di rimorchio/rimorchio di trattore
(11) Trasporto merci in conto terzi
(12) Trasporto in conto proprio
(13) Dati relativi al trasporto (solo per veicoli carichi)
(14) Peso lordo in tonnelate (con una cifra decimale)
(15) carico (16) vuoto
(17) Paese di carico
(18) Località di carico (codice postale)
(19) Paese di scarico
(20) Località di scarico (codice postale)
(21) Ufficio doganale in frontiera
(22) d'ingresso (23) d'uscita
(24) Segno indicante che il controllo è stato fatto dalle autorità competenti
(25) Data/Timbro/Firma
(26) Firma e nome del compilatore
(27) Cognome, nome della ditta e indirizzo completo del imprenditore di trasporti

Die Ökokarte ist ausschließlich unter folgender Adresse zu beziehen:

The Ecocard is available only at the following address:

L'Ecocarta è da ricevere solamente dal seguente indirizzo:

Österreichische Staatsdruckerei
Rennweg 16 **Telefon (0222) 797 89 279**
Postfach 129 **Telefax (0222) 797 89 536**
A-1037 Wien

St. Dr. Lager-Nr. 181. — Streng verrechenbar. — © Österreichische Staatsdruckerei 635094 dfp/r 5 4 3 2 1

ANNEXE C

GENERAL TECHNICAL SPECIFICATIONS OF THE ECOTAG

Short-range communication beacon – vehicle

(Pre)standards and technical reports relevant to DSRC

The following requirements provided by CEN/TC 278 with regard to short-range communication between the vehicles and the roadside infrastructure are to be met:

(a) prENV278/No 62 "DSRC physical layer using microwave at 5,8 GHz";

(b) prENV278/No 64 "DSRC data link layer";

(c) prENV278/No 65 "DSRC application layer"

Type test

The supplier of the ecotag must provide type-test certificates for the appliances from an accredited test institute conforming compliance with all the limit values specified in the current I-ETS 300674.

Operating conditions

The ecotag for the automatic ecopoint system must guarantee the required functionality under the following operating conditions:

- ambient conditions: temperature from - 25 °C to + 70 °C,

- weather conditions: all eventualities,

- traffic: several lanes, moving,

- speed range: from "stop-and-go" to 120 km/h.

The above operating conditions are minimum requirements pending the adoption of (pre)standards relevant to DSRC.

The ecotag may react only to microwave signals specific to its own applications.

Ecotag

Identification

Each ecotag must have a unique identification number. In addition to the number of digits necessary to make it distinguishable, this number must also contain a check sum for integrity verification.

Installation

The ecotag should be designed for installation behind the windscreen of the lorry or traction unit. It shall be installed so as to be completely non-detachable from the vehicle.

Transit declaration

The ecotag must have an input facility for declaring a journey exempt from the payment of ecopoints.

The facility must be clearly visible on the ecotag for control purposes; alternatively, it must be possible to set the ecotag at a defined initial position. At all events, it must be ensured that only the status at the time of entry is taken into account for evaluation in the system.

External marking

Every ecotag must also be clearly identifiable on visual inspection. To this end, the abovementioned unique identification number must be indelibly applied to the surface of the appliance.

A non-detachable, indelible marking to the ecotag in the form of prepared stickers shall be affixed to the ecotag. This marking must show the number of ecopoints for the individual vehicle ("5", "6", ... "16").

These special stickers must be tamper-proof; they must have mechanical strength and be light- and temperature-resistant. They must have a high adhesive strength and any attempt to remove them must result in their destruction.

Integrity

The casing must be constructed in such way that any manipulation of the internal components is excluded and any interference can subsequently be detected.

Memory

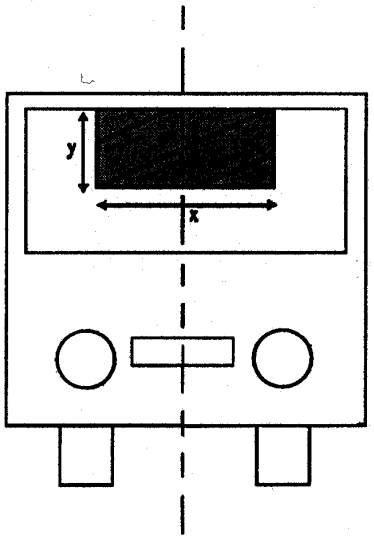
The ecotag must have sufficient memory capacity for the following data:

- identification number,
- vehicle data:
- COP value,
- transaction data:
- identification of the border post,
- date/time,
- status of journey declaration,
- blocking (blacklisting) information,
- status data:
- manipulation,
- battery status,
- status of latest communication.

There must be a reserve of memory of at least 30 %.

ANNEXE D

INSTALLATION REQUIREMENTS FOR ECOTAG



The ecotag shall be located on the interior side of the windscreen within the marked area illustrated above) where the dimensions are as follows:

x = 100 cm

y = 80 cm.

ANNEXE E

COP DOCUMENT		Fortlaufende Dokumentnummer: 1) Document serial number: Numero di serie del documento:	
2) Nationalität: Nationality: Nazionalità:		3) Amtliches Kennzeichen: Vehicle registration number: Targa del veicolo:	
4) Datum der Erstzulassung: Date of first registration: Data della prima immatricolazione:		4a) Motor wurde getauscht am: Motor was changed at: Motore cambiato il:	
5) EWG-Betriebserlaubnisnummer: Type approval number: Numero CEE della licenza per l'esercizio: oder/or/o Motorcodierungsnummer: Engine serial number: Numero di serie del motore:	(nach 88/77/EWG 91/542/EWG oder/or/o ECE R 49)		
6) Fahrzeugidentifizierungsnummer: Chassis number: Chassis numero:			
7) NO_X Emission: NO_X Emission: Emissione di NO_X:		8) COP-Wert (Tyengenehmigung + 10 %): COP Value (Type approval + 10 %): Valore COP (Omologazione + 10 %):	
9) Anzahl Ökopunkte: Number of Ecopoints: Numero di Ecopunti:			
10) Behördenstempel: Official stamp: Timbro ufficiale:			
11) Herstellerbestätigung (nach Bedarf): Manufacturer confirmation (if necessary): Attestazione del produttore (a seconda del fabbisogno):			

Der Lenker eines Lkw im Gütertransitverkehr durch Österreich hat dieses Dokument mitzuführen und den Kontrollorganen zur Kontrolle vorzuweisen. Wird das Dokument nicht vorgewiesen, sind für die Fahrt 16 Ökopunkte auf die Ökokarte aufzukleben und zu entwerter

The driver of an HGV in transit through Austria must carry this document with him/her and present it to control authorities for inspection. If the document is not presented for inspection then 16 Ecopoints are to be affixed to the Ecocard and cancelled.

Il conducente di un camion in transito attraverso l'Austria deve avere con sé questo documento e deve presentarlo alle Autorità competenti per il controllo. In caso di mancata presentazione del documento, 16 Ecopunti verrano applicati sull'Ecocarta e annullati.

ANNEXE F

Austrian border stations equipped with an ecocard-stamping machine

Achenkirch
Arnoldstein
Braunau
Brennerpaß
Ehrwald
Hangendenstein
Hörbranz
Kiefersfelden
Musau
Nauders
Neuhaus
Pinswang
Reit im Winkel
Saalbrücke
Scharnitz
Schleching
Sillian
Springen
Suben
Steinpaß
Walserberg
Wegscheid"

B. Letter from the Republic of Croatia

Sir,

I have the honour to refer to your letter of……, in which you inform me of the following:

"I have the honour to inform you that, following negotiations between the delegation of the Republic of Croatia and the delegation of the European Community, in accordance with the provisions of Article 2, paragraph 2(b) of the Protocol 6 to the Interim Agreement between the European Community and the Republic of Croatia, the following has been agreed:

1. "The ecopoints (Rights of Transit) for Croatian heavy goods vehicles transiting through Austria allocated for 2003 are - 171.904 ecopoints.

   Additional ecopoints are allocated for Croatian users of the "Rollende Landstrasse" up to a maximum of 40% of the total number of ecopoints for the year, i.e.
   - 68.762 ecopoints.

   Ecopoints for Rollende Landstrasse users shall be allocated to the Croatian authorities, on the basis of ecopoints for two road journeys for every two round trips made on RoLa.

   The Austrian companies for combined transport, will regularly provide each month monthly information to the Ministry of Maritime Affairs of Transport and Communications of the Republic of Croatia concerning Croatian users of combined transport in transit through Austria.

   Transit journeys made in the circumstances listed in Annex A or under ECMT authorisations shall be exempt from the ecopoints system.

2. The driver of a Croatian heavy goods vehicle on the territory of Austria shall carry, and shall make available for inspection at the request of the supervisory authorities, either:

   (a) a duly completed standard form or an Austrian certificate confirming payment of the ecopoints for the journey in question, modelled on Annex B, hereinafter referred to as "the ecocard"; or

   (b) an electronic device, fitted to the motor vehicle which enables the automatic debiting of ecopoints, hereinafter referred to as "the ecotag"; or

   (c) appropriate documentation to demonstrate that an ecopoint-free transit journey, as defined in Annex A or under ECMT authorisation is being made; or

   (d) appropriate documentation to demonstrate that a non-transit journey is being made, and when the vehicle is fitted with an ecotag, the ecotag is set for this purpose.

   The competent Austrian authorities shall issue the ecocard against payment of the cost of production and distribution of ecopoints and ecocards.

3 Ecotags shall be manufactured, programmed and installed in accordance with the general technical specifications laid down in Annex C. The Ministry of Maritime

Affairs Transport and Communications of the Republic of Croatia is authorised to approve, programme and install the ecotags.

The ecotag shall be programmed to contain information on the country of registration and the NO_x value of the motor vehicle, as stated in the conformity of production (COP) document, as defined in paragraph 4.

The ecotag shall be affixed to the windscreen of the motor vehicle. It shall be positioned in accordance with Annex D. It shall be non-transferable.

4. The driver of a Croatian heavy goods vehicle registered on or after 1 October 1990 shall also carry, and produce upon request, a COP document, modelled on Annex E, as evidence of the NO_x emissions of that vehicle. Heavy goods vehicles first registered before 1 October 1990 or in respect of which no document is produced shall be assumed to have a COP value of 15,8 g/kWh.

5. The Ministry of Maritime Affairs Transport and Communications of the Republic of Croatia is authorised to issue the documents and ecotags referred to in points 2 to 4.

6. Unless a vehicle is using an ecotag, the requisite number of ecopoints shall be affixed to the ecocard and cancelled. The ecocard shall be cancelled by any one of the following methods:

   (a) stamping the ecocard in an ecocard stamping machine;

   (b) having the ecocard stamped by the Austrian border control authorities upon entering Austria;

   (c) having the ecocard stamped and dated by the national authorities of the haulier before entering Austrian territory;

   (d) having the ecocard stamped at an office where the initialisation of ecotags is performed.

   Austrian frontier stations that are equipped with an ecocard stamping machine are listed in Annex F.

   For statistical purposes page 1 of the completed ecocard shall either be collected by the Austrian authorities or subsequently returned by the competent authorities within three months of the completion of the journey to the Austrian authorities. The statistics thus collected shall assist the Commission in making any proposal for the distribution the reserve of ecopoints.

   If the vehicle is fitted with an ecotag, upon confirmation of its undertaking a transit journey requiring ecopoints, a number of ecopoints, equivalent to the NO_x emission information stored in the ecotag of the vehicle, shall be deducted from the total of ecopoints allocated to the Republic of Croatia. This shall be done by infrastructure provided and operated by the Austrian authorities.

For vehicles fitted with ecotags that are making bilateral journeys they must set the ecotag to demonstrate that a non-transit journey is being made prior to entering Austrian territory.

In the case where an ecocard is used and where a tractor unit is switched during a transit journey, the proof of payment on entry shall remain valid and be retained. Where the COP value of the new tractor unit exceeds that indicated on the form, additional ecopoints, affixed to a new card, shall be cancelled on leaving the country.

7. Continuous journeys which involve crossing the Austrian frontier once by train, whether by conventional rail transport or in a combined transport operation, and crossing the frontier by road before or after crossing by rail, shall be regarded not as transit of goods by road through Austria but as bilateral journeys.

Continuous transit journeys through Austria using the following rail terminals shall be deemed as bilateral journeys:

Fürnitz, Villach Süd, Sillian, Innsbruck/Hall, Brennersee, Graz.

8. Ecopoints shall be valid between 1 January of the year for which they are attributed and 31 January of the following year.

9. Infringements of this agreement by a driver of a Croatian heavy goods vehicle or an undertaking shall be prosecuted in accordance with the national legislation in force.

The Commission and the competent authorities of Austria and Croatia shall, each within the limits of their jurisdiction, provide each other with administrative assistance in investigating and prosecuting these infringements, in particular by ensuring that ecocards and ecotags are correctly used and handled.

Controls may be carried out at a point other than the internal border, at the discretion of the European Community Member State, with due regard to the principle of non-discrimination.

10. The Austrian supervisory authorities may, having due regard to the principles of proportionality, take appropriate measures if a vehicle is fitted with an ecotag and at least one of the following situations occur:

(a) the vehicle or the operator of the vehicle has repeatedly committed infringements;

(b) there are insufficient ecopoints remaining in the allocation of Croatia;

(c) the ecotag has been tampered with or has been changed by a party other than those authorised in Point 3.

(d) Croatia has not allocated sufficient ecopoints for the vehicle to make a transit journey;

(e) the vehicle does not have appropriate documentation in accordance with paragraphs (c) or (d) of Point 2 to justify why the ecotag has been set to demonstrate that a non-transit journey is being made on Austrian territory;

(f) when the ecotag specified in Annex C is not loaded with sufficient ecopoints to make a transit journey.

The Austrian supervisory authorities may, having due regard to the principle of proportionality, take appropriate measures if a vehicle is not fitted with an ecotag and at least one of the following situations occurs:

(a) an ecocard is not presented to the supervisory authorities in accordance with the provisions of this agreement;

(b) an ecocard is presented which is incomplete or incorrect, or where the ecopoints are not correctly affixed;

(c) the vehicle does not possess the appropriate documentation to justify that it does not need ecopoints.

(d) or the ecocard has not been cancelled in accordance with the procedure laid down in point 6.

11. The printed ecopoints which are intended for affixing to ecocards shall be made available each year before 1 November of the preceding year.

12. In the case of vehicles registered before 1 October 1990 which have had a change of engine since this date, the COP value of the new engine shall apply. In such a case the certificate issued by the appropriate authority shall mention the change of engine and give details of the new COP value for NO_x emissions.

13. A transit journey shall be exempt from the payment of ecopoints if the following three conditions are met:

(i) the sole purpose of the journey is to delivery a brand new vehicle, or vehicle combination, from the manufacturers to a destination in another State;

(ii) no goods are transported on the journey;

(iii) the vehicle or vehicle combination has appropriate international registration papers and export licence plates.

14. A transit journey shall be exempt from the payment of ecopoints if it is the unladen leg of a journey exempt from ecopoints as listed in Annex A and the vehicle carries suitable documentation to demonstrate this. Such suitable documentation shall be either:

– a bill of lading, or

– a completed ecocard to which no ecopoints have been attached, or

– a completed ecocard with ecopoints, which are subsequently reinstated.

15. Any problems arising from the management of this regime of ecopoints shall be submitted to the Community/the Republic of Croatia Interim Sub-Committee on Transport established in accordance with Article 41 of the Interim Agreement which shall assess the situation and recommend appropriate actions. Any measure to be

taken shall be implemented immediately, shall be proportional and of non-discriminatory nature."

I should be obliged if you would confirm the agreement of your Government to the contents of this letter."

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of this letter.

Please accept Sir, the assurance of my highest consideration.

On behalf of the Republic of Croatia